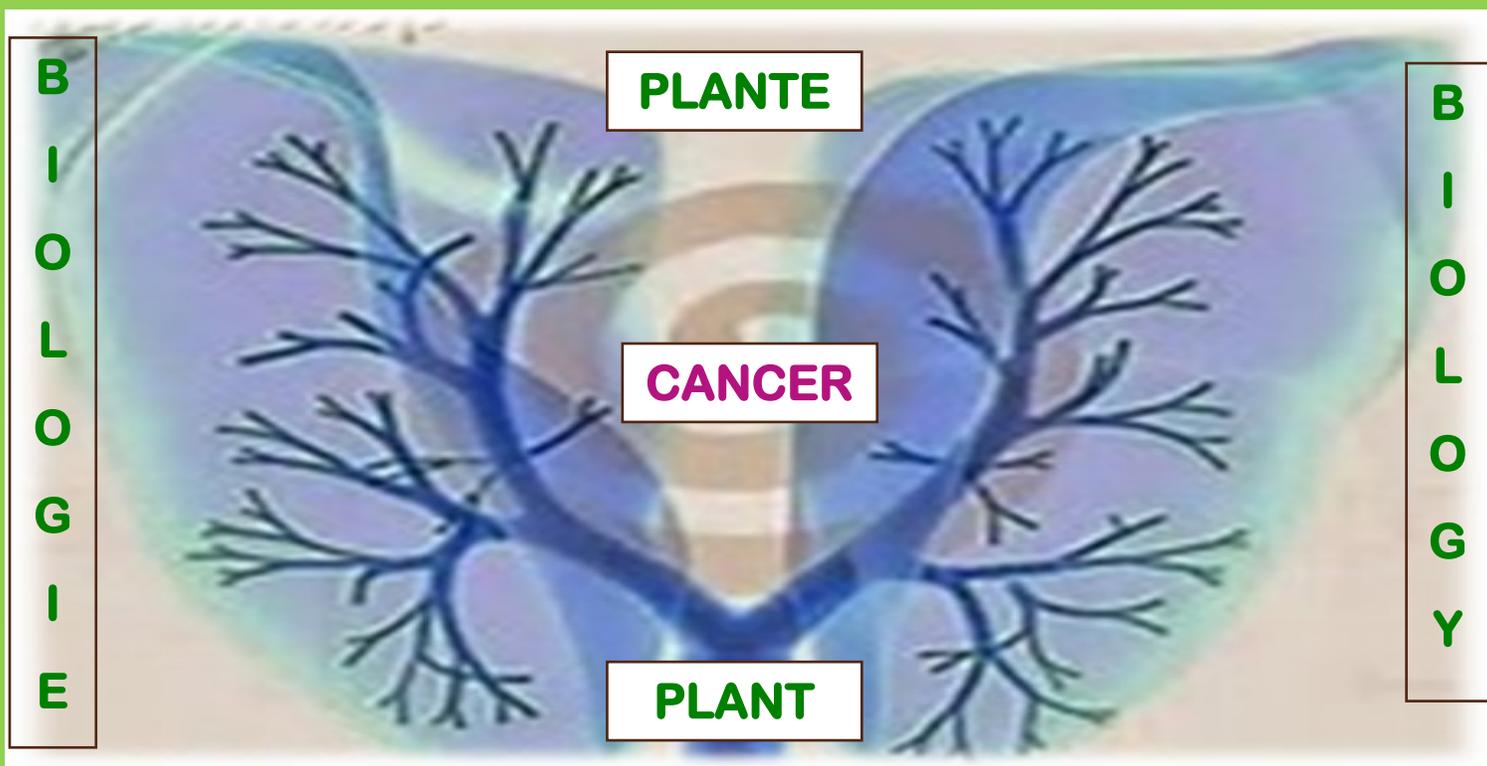


# CAMTAO

**Confédération des Associations de Praticiens de la Médecine  
Traditionnelle de l'Afrique de l'Ouest**

**Confederation of Traditional Medicine Practitioners  
Associations of West Africa**

**Bimestriel de liaison et d'informations - N°13 Avril 2022**  
*Bimonthly Networking & Information Newsletter - N°13 April 2022*



## SOMMAIRE / CONTENTS

Annonces / Announcements .....	Page 2
Focus / Focus .....	Page 3
Editorial / Editorial .....	Page 4 - 5
Actualités / News .....	Page 6 - 7
Observatoire / Observatory .....	Page 8 - 11
Fiche technique / Technical Files .....	Page 12

# ANNONCES / ANNOUNCEMENTS

- Le British Medical Journal (BMJ) a publié un article de Jon Jureidini de l'Université d'Adélaïde et Leemon B. McHenry de l'Université d'État de Californie. Selon les auteurs, le progrès scientifique est entravé par la propriété des données et des connaissances, car l'industrie supprime les résultats négatifs des essais, ne signale pas les événements indésirables et ne partage pas les données brutes avec la communauté des chercheurs universitaires. Des patients meurent à cause de l'impact négatif des intérêts commerciaux sur le programme de recherche, les universités et les organismes de réglementation. BMJ 2022; 376 doi: <https://doi.org/10.1136/bmj.o702>
- Le laboratoire Merck, fabricant du médicament Levothyrox pour le traitement de l'hyperthyroïde, déjà condamné en juin 2020, a vu son pourvoi rejeté le 16 mars 2022 pour cause de préjudice moral subi par toutes les parties plaignantes. Plus de 3 300 utilisateurs du produit ont souffert d'effets secondaires suite au changement non signalé de la formule du Levothyrox franceinfo avec AFP 16/03/2022
- Du 19 mai 2021 au 8 mars 2022, environ 1,509 milliard de bahts (45,65 millions de dollars) ont été versées par l'Agence nationale thaïlandaise de sécurité sanitaire (NHSO) en aide financière aux personnes décédées suite au vaccin COVID-19 et ses effets indésirables phnompenhpost.com
- Dix grandes compagnies aériennes des Usa exhortent au renoncement des mesures barrières Covid 19 tels le port du masque dans les transports et les tests avant le départ pour les vols internationaux The Epoch Times
- Le Dr Soumya Swaminathan, scientifique en chef de l'OMS depuis 2019, aurait déjà reconnu lors de son interview du 27 janvier 2022, que les injections Covid 19 distribuées sous multi-doses ont donné lieu à de nouveaux variants dans les pays occidentaux <https://theglobalherald.com/business/finance/whos-chief-scientist-west-hoarding-vaccines-led-to-variants/>
- En Islande, le gouvernement encourage ses citoyens à oublier les vaccins Covid et à combattre plutôt le virus avec leur propre système immunitaire sur la base d'une infection et d'une guérison naturelles. La vaccination n'a pas apporté la protection attendue à la population, mais plutôt un taux élevé de Covid. <https://www.kla.tv/index.php?a=showlanguage&lang=fr>
- BMJ (British Medical Journal) has published a paper by Jon Jureidini (Adélaïde University) and by Leemon B. McHenry (California University). According to the authors, scientific progress is thwarted by the ownership of data and knowledge because industry suppresses negative trial results, fails to report adverse events, and does not share raw data with the academic research community. Patients die because of the adverse impact of commercial interests on the research agenda, universities, and regulators. BMJ 2022; 376 doi: <https://doi.org/10.1136/bmj.o702>
- Already condemned in June 2020, Merck laboratory manufacturing Levothyrox drug for the treatment of hyperthyroidism has seen its appeal rejected on 16 March 2022 because of moral prejudice bared by all plaintiffs. More than 3,300 users of the product suffered side effects following the unreported change in the Levothyrox formula franceinfo avec AFP 16/03/2022
- From May 19, 2021 to March 8, 2022, approximately 1.509 billion baht (\$45.65 million) was paid out by the National Health Safety Agency of Thailand (NHSO) in financial assistance to those who died as a result of COVID-19 vaccine including side effects phnompenhpost.com
- Ten major U.S. airlines urge abandonment of Covid 19 barrier measures such as in-flight masks and pre-flight testing for international flights The Epoch Times
- Dr Soumya Swaminathan, WHO Chief Scientist since 2019, has reportedly already acknowledged in her interview on Jan. 27, 2022, that Covid 19 shots in multi-doses have created the conditions for new variants in Western countries <https://theglobalherald.com/business/finance/whos-chief-scientist-west-hoarding-vaccines-led-to-variants/>
- Iceland Government is encouraging citizens to forget about Covid vaccines and instead fight the virus with their own immune systems on the basis of natural infection and recovery. Vaccination has not provided the expected protection to the population, but rather a high rate of Covid <https://www.kla.tv/index.php?a=showlanguage&lang=fr>



**Fonder par la recherche sur les plantes, les bases factuelles de la médecine traditionnelle**



**Research into Plant Medicine for valuing evidence based Traditional Medicine**

⇒ Le Centre omnithérapeutique africain (COA) de Lomé, Togo, a organisé le 3 mars 2022, un atelier international et pluridisciplinaire sur l'actualité de la mise en évidence scientifique et clinique des travaux de recherche en médecine traditionnelle. Créé en 2009, le COA apporte sans cesse sa contribution à la promotion des connaissances médicales traditionnelles pour leur institutionnalisation dans les systèmes nationaux de santé. Au cours de cette rencontre de haut niveau, le secteur africain de la recherche a été invité à faire prévaloir son expertise dans la documentation et la fourniture des matériaux qui concourent à valoriser les vertus thérapeutiques des plantes à efficacité prouvée. L'avènement d'une nouvelle gestion pharmaceutique en Afrique ne saurait être souverain en laissant en rade, les thérapies locales traditionnelles susceptibles d'apporter des réponses locales inédites au défi sanitaire qui interpelle le continent.

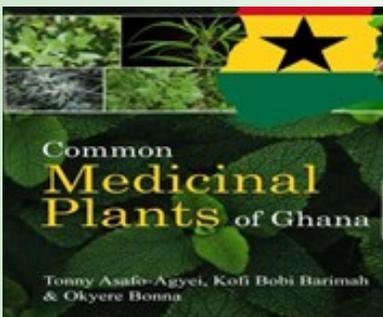
⇒ Dans le domaine de la santé et de la beauté de la peau, la contribution de la médecine traditionnelle pour le traitement des pathologies dermatologiques, a été illustrée par la publication d'un article intitulé : « Diversité et activité antimicrobienne des plantes impliquées dans le traitement des affections dermatologiques chez les Peul et les Wolof du Ferlo Nord (Sénégal) ». Vingt-huit (28) espèces réparties dans 26 genres et 14 familles ont été recensées comme impliquées dans le traitement à succès des affections dermatologiques. Certaines familles botaniques (*Euphorbiaceae*, *Apocynaceae*, *Rubiaceae*, *Fabaceae* et *Malvaceae*) sont particulièrement impliquées dans le traitement des affections dermatologiques au Sénégal <https://doi.org/10.19044/esj.2022.v18n8p73> Les arts de la parure et de la coquetterie, savent ainsi faire appel aux végétaux qui à leur tour répondent au sens de l'esthétique communautaire !

⇒ L'auditorium Florence Onny de l'université des sciences de la communication au Ghana, a abrité le mardi 29 mars 2022, le lancement du livre sur « Les plantes médicinales du Ghana communément utilisées ». Les auteurs de l'ouvrage insèrent leur contribution dans la pharmacopée ghanéenne et dans l'encyclopédie de la recherche sur la médecine par les plantes.

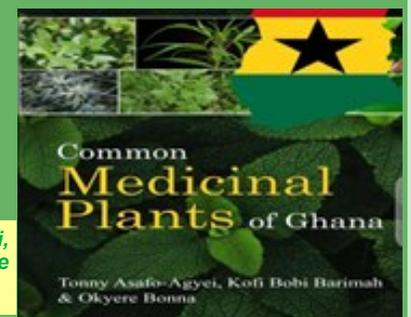
⇒ The African Omni therapeutic Centre (COA) in Lomé, Togo, has organised on 3 March 2022, an international and multidisciplinary workshop on the current state of scientific and clinical evidence of Traditional Medicine research. Launched in 2009, COA is constantly contributing to the promotion of Traditional Medical Knowledge for its institutionalisation into national health systems. During this high-level meeting, African research sector was called upon to bring its expertise in documenting and providing data that value the therapeutic virtues of plants with proven efficacy. The advent of a new pharmaceutical management in Africa cannot be achieved by setting aside traditional local therapies, which are likely to provide acute local response to the health challenge the continent is coping with.

⇒ For skin health and beauty's sake, Traditional Medicine contribution to the treatment of dermatological pathologies was illustrated by the publication of an article entitled "Diversity, antibacterial and antifungal activities of plants involved in the treatment of dermatological conditions in the Peul and Wolof of the North of Ferlo (Senegal)". Twenty eight (28) species ranging in 26 genera and 14 families have been referenced as involved in the successful treatment of dermatological conditions. Certain botanical families (*Euphorbiaceae*, *Apocynaceae*, *Rubiaceae*, *Fabaceae* and *Malvaceae*) are particularly involved in the treatment of skin diseases in Senegal <https://doi.org/10.19044/esj.2022.v18n8p73> The arts of adornment and coquetry thus know how to appeal to plants, which in turn respond to community aesthetics request!

⇒ On Tuesday March 29, 2022, Florence Onny Auditorium, Ghana Communication Technology University has hosted the launching of the book "Common Medicinal Plants of Ghana". The authors insert their contribution to the Ghanaian pharmacopoeia and the encyclopaedia of Plant Medicine research.



**Auteurs : Tonny Asafo-Agyei, Kofi Bobi Barimah, Okyere Bonna**



**Authors: Tonny Asafo-Agyei, Kofi Bobi Barimah, Okyere Bonna**

**A** l'échelon mondial, la politique chargée de la gestion de Covid 19 et appliquée par les autorités sanitaires, les experts médicaux et les médias affiliés, a soulevé sous tous les cieux, la question fondamentale de l'éthique médicale. Il s'agit moins d'extrapoler sur la nouvelle orientation de déshumanisation de l'acte thérapeutique, que de prendre en considération l'imposition du diktat du politique sur le discours scientifique.

Une véritable force politique et financière a fait irruption sur la scène épidémiologique pour manipuler et façonner les consciences selon ses objectifs de rentabilité. En 2021, les groupes pharmaceutiques Gilead et Pfizer ont engrangé respectivement, 9 milliards et 41 milliards \$ de bénéfices.

Pourtant, la pandémie Covid 19 est dorénavant classée fictive par des instituts et centres de recherche comme le CDC Usa. En effet, jusqu'à ce jour, plus de 70 laboratoires à travers le monde, y compris le CDC Usa, ne sont pas encore parvenus, avec tout leur matériel de référence certifié, à isoler le virus SrasCov2 de Covid 19 pour prouver son tropisme !

Au grand jour, éclatent les liens secrets entre l'industrie pharmaceutique et les hauts lieux étatiques et parlementaires. Les médecins sont réduits au silence pour garder leur emploi de peur d'être massacrés. Car, comme le fait comprendre le sociologue Laurent Mucchielli (CNRS, France), comment des politiques, des journalistes, des sites internet peuvent-ils avoir raison sur des chercheurs de plus de 30 ans d'expérience professionnelle en virologie, en biologie, en infectiologie dans l'indépendance scientifique totale mise au service de la santé humaine !

En définitive, la campagne médiatique pour la prolifération démesurée des injections ARNm à multi-doses, s'insère dans cette stratégie de mise en place d'une médecine qui « s'oriente de plus en plus vers l'économie de marché » qui autorise de mourir mais pas de vivre et de vieillir ! De nos jours, on ose commanditer à des cabinets de conseil, des stratégies de vente de dérivés morphiniques qui font baisser le plus l'espérance de vie. En 2019, aux Usa, les firmes Johnson & Johnson et Purdue Pharma ont été respectivement condamnées à verser 512 millions \$ et 10 milliards \$ en dédommagement aux milliers de victimes de leurs médicaments.

**T**he global applied policy in managing Covid 19 by Health Authorities, medical Experts and affiliated media has raised the fundamental question of medical ethics in all quarters. It is less a question of extrapolating on the new direction for dehumanising therapeutic act, than of taking into consideration the imposition of politics diktat on scientific discourse.

A real political and financial force has burst onto the epidemiological scene to manipulate and shape consciousness according to its profitability objectives. In 2021, pharmaceutical groups such as Gilead and Pfizer made respectively \$9 billion and \$41 billion in profits

However, Covid 19 pandemic is now classified as fictitious by research institutes and centres such as the CDC USA. Indeed, to date, more than 70 laboratories around the world, including CDC USA, have not yet managed, with all their certified reference devices, to isolate SrasCov2 virus from Covid 19 to prove its tropism!

The underground links between pharmaceutical industry and highest levels of Government and Parliament are revealed. Doctors are silenced to keep their jobs for fear of being massacred. For, as sociologist Laurent Mucchielli (CNRS, France) points out, how can politicians, journalists and Internet sites be right about researchers with more than 30 years' professional experience in virology, biology and infectiology devoted to human health!

Ultimately, the media campaign for the disproportionate proliferation of multi-dose mRNA shots is part of the strategy of setting up a medicine that is "increasingly oriented towards the market economy", which allows people to die but not to live and grow old! Nowadays, we dare to commission consulting firms to develop strategies for selling morphine derivatives that reduce life expectancy the most. In 2019, Johnson & Johnson and Purdue Pharma were ordered to pay \$512 million and \$10 billion respectively in compensation to thousands of victims of their drugs.

The idea that everyone is an unknowing patient living in a world of emerging and re-emerging disease pandemics is being cultivate in our conscience. Yet British Medical Journal notes that for the past 50 years, the vast majority

On cultive dans les consciences, l'acceptation de l'idée que toute personne est un malade qui s'ignore et qui vit dans un monde à pandémies de maladies émergentes et ré-émergentes. Or, le British Medical Journal constate que depuis 50 ans, l'immense majorité des médicaments approuvés n'apportent aucun bénéfice clinique significatif. Dans un tel contexte où notre 21e siècle prête toujours le flanc à la résistance aux antibiotiques, aux méthodes de stérilisation, aux infections nosocomiales, etc., il ne devrait pas être question de jouer aux apprentis sorciers du séquençage en virologie selon la simulation informatique de création d'un génome, en l'occurrence, SrasCov2.

Pour la médecine du futur de notre monde vibratoire à haute technologie wifi, la science du vivant ne saurait tolérer aucune dérive préjudiciable à l'être humain que l'on cherche à mouler dans le faisceau de connexion électromagnétique ARNm/Antenne 5G. Les injections Covid 19 exposeraient leurs porteurs à l'électro sensibilité qui affecte plus les enfants et les personnes âgées.

Dans son rapport du 03 février 2014, la commission au conseil et au parlement européen constatait que la santé est l'un des secteurs les plus corrompus. Aux Usa, sur 10 ans, parmi les 19 entreprises les plus condamnées, il y a 6 compagnies pharmaceutiques qui y figurent dont Pfizer, Merck, GSK et Johnson & Johnson, nouvelle recrue du marché des vaccins ! Dans son ouvrage qui vient de paraître et intitulé « Anthony Fauci, Bill Gates et Big Pharma », l'avocat Robert Kennedy Junior illustre par une enquête de 40 ans, l'orchestration des études scientifiques frauduleuses, le façonnage de la pandémie de Covid 19 par un contrôle exercé sur les gouvernements, les universités, les chercheurs influents, etc.

C'est pourquoi, parallèlement aux travaux des instituts de recherche sur les maladies liées à l'environnement, l'enseignement de l'éthique médicale dans le cursus universitaire et la formation post universitaire est un devoir académique en ce 21e siècle. La médecine a plus que jamais besoin de sa sève holistique plutôt que de se contenter de praticiens formés à recracher ce qui leur a été imbibé sur les bancs de la fac de médecine. Car, comme le fait savoir Jean Bernard, « Si l'éthique se définit comme l'ensemble des normes que s'assigne un groupe ou une société qui veut garder le sens de la mesure, l'éthique biomédicale tend à préserver le sens de l'humain dans une société de plus en plus dominée par la science et la technologie ».

of approved drugs have not provided any significant clinical benefit. In such a context where our 21st century is still prone to antibiotic resistance, sterilisation methods, hospital-acquired infections, etc., there should be no question of playing sorcerer's apprentice in virology sequencing by digital simulation of genome creation, namely, SrasCov2.

Viewing Medicine of the future in our vibratory world with high Wi-Fi technology, Living Science cannot tolerate any drift that is harmful to human being that we are trying to mould into the electromagnetic mRNA / 5G antenna connection beam. Covid 19 shots would expose their carriers to the electro-sensitivity that affects children and the elderly most

In its February 03, 2014 Report, the Commission to the European Council and Parliament noted that health is one of the most corrupt sectors. In the US, over 10 years, among the 19 most condemned companies, 6 pharmaceutical companies are listed, including Pfizer, Merck, GSK and Johnson & Johnson which the new recruit to vaccine business! In his recently published book entitled "Anthony Fauci, Bill Gates and Big Pharma", lawyer Robert Kennedy Junior illustrates through a 40-year investigation, the orchestration of fraudulent scientific studies, the mongering of Covid 19 pandemic through control over governments, universities, key researchers, etc.

This is why, in parallel with the work of research institutes on environmental diseases, teaching medical ethics in the university curriculum and postgraduate training is an academic duty in the 21st century. More than ever, Medicine needs its holistic sap rather than practitioners trained to spit out what was imbibed on the medical school benches. For, as Jean Bernard points out, "If ethics is defined as the set of standards that a group or society sets for itself in order to maintain a sense of proportion, biomedical ethics tends to preserve a sense of the human in a society increasingly dominated by science and technology".

## 7<sup>e</sup> édition de la Foire Ouest Africaine des Semences Paysannes, Djimini (Sénégal) 2022



Du 15 au 17 mars 2022, le village de Djimini au Sénégal a abrité la 7<sup>e</sup> édition de la foire ouest africaine des semences paysannes. L'activité a regroupé des centaines de membres et sympathisants du Comité Ouest Africain des Semences Paysannes (COASP), en provenance du Bénin, du Burkina Faso, de la côte d'Ivoire, de la Gambie, du Ghana, de la Guinée, de la Guinée Bissau, du Libéria, du Mali, de la Mauritanie, du Niger, de la Sierra Leone, du Sénégal et du Tchad. La foire survient dans un contexte où partout à travers le monde, des règles et des normes limitent la souveraineté alimentaire des populations. Le respect du droit à la vie et du droit à l'alimentation se voit en conséquence empiété par la coopération internationale.



La semence paysanne, base de notre nourriture



Famara Diédhiou de l'AFSA face à la presse

## 7<sup>th</sup> West African Farmers' Seed Fair, Djimini (Senegal) 2022



The village of Djimini in Senegal hosted From 15 to 17 March 2022, the 7<sup>th</sup> West African Farmers' Seed Fair. The activity brought together hundreds of members and supporters of the West African Farmers' Seed Committee (COASP) from Benin, Burkina Faso, Chad, Côte d'Ivoire, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea Bissau, Liberia, Mali, Mauritania, Niger, Sierra Leone and Senegal. The fair took place in a context where all over the world, rules and standards are limiting the populations' food sovereignty. Respect for the right to life and the right to food is consequently being impinged upon by international cooperation.



Seed is the basis of our food



Famara Diédhiou from AFSA addressing the press

*"Including farmers' seed systems at the kernel of the Agro-Ecological Transition"*

## « Mettre les systèmes semenciers paysans au centre de la transition agro écologique »

De plus en plus, le tout chimique en est arrivé, non seulement à une marchandisation de la santé, mais aussi à une stérilité des terres arables. Dos au mur, la logique productiviste de l'usage des engrais de synthèse et des OGM n'a abouti qu'à un épuisement des sols, doublé d'une absence de diversité, de perturbation des écosystèmes et de perte de biodiversité. Or, cette situation écologique dommageable a des conséquences fâcheuses sur le système immunitaire des plantes médicinales et sur leurs vertus thérapeutiques. Une Déclaration a été adressée aux autorités africaines en guise de plaidoyer continental pour un nouveau paradigme sur la gouvernance et les politiques semencières.

## Assemblée constitutive de l'Institut des sciences et techniques endogènes d'Afrique (ISTEA)

**Président : Pascal Nadembega (pharmacien) – Secrétaire général : Georges Rouamba (socioanthropologue)**

Le samedi 2 avril 2022, Ouagadougou, Burkina Faso, a vu naître, l'Institut des sciences et techniques endogènes d'Afrique (ISTEA). En matière de recherche et de développement, la prospective de l'institut s'édifie autour d'un habitat incubateur pour la promotion des savoir-faire traditionnels au service des générations futures par une approche communautaire participative. Médecine traditionnelle, agroécologie, nutrition, sciences humaines et sociales, cultures et langues sont au menu ! L'ISTEA apporte ainsi sa contribution au réseau continental qui s'active pour réunir les conditions historiques du développement endogène de l'Afrique. Bon vent !



**Membres du Conseil d'administration ISTEA**

Increasingly, the all chemical has led not only to health business, but also to the sterility of arable land. With its back to the wall, the productivist logic of using synthetic fertilisers and GMOs has only led to soil exhaustion, coupled with a lack of diversity, disruption of ecosystems and loss of biodiversity. This damaging ecological situation has serious consequences on the immune system of medicinal plants and their therapeutic virtues. A Declaration was addressed to African authorities as a continental plea for a new paradigm on seed governance and policies.

## Founding Assembly of the Institute for Endogenous Science and Technology in Africa (ISTEA)

**President: Pascal Nadembega (pharmacist) - Secretary General: Georges Rouamba (socio-anthropologist)**

On Saturday April 2, 2022, Ouagadougou, Burkina Faso, hosted the founding of the Institute for Endogenous Sciences and Technology in Africa (ISTEA). In terms of research and development, the Institute's future plans are built around an incubator site for promoting Traditional Know-How for future generations through a participatory community approach. Traditional Medicine, Agro-Ecology, Nutrition, Human and Social Sciences, Cultures and Languages are on the menu! ISTEA is thus providing its contribution to the continental network that is working to bring together the historical conditions for Africa's Endogenous Development. Good luck!



**ISTEA Board of Directors**

# ACTIVITES DE LA CAMTAO ACTIVITIES

## En Gambie

- ◆ Le mercredi 20 avril 2022, TRAHASS et AFRICORA Foundation International (AFI) ont signé un protocole d'accord pour entreprendre des activités de promotion de la médecine traditionnelle. A ce sujet, la société commerciale Jatakendia a été mise sur pied pour installer dans un premier temps, en matière de télésanté, des cabines de diagnostic clinique, équipées d'appareils appropriés. Les bulletins d'analyses délivrés aux clients peuvent être présentés aux praticiens de la santé pour exploitation médicale. Ce projet a été lancé sous la présidence du vice-Premier ministre, Kandake Houindokon, Keturah Amoako.



- ◆ Le Regroupement des guérisseurs traditionnels (TRAHASS) de la Gambie, poursuit ses relations de travail avec les chercheurs de l'Université de Gambie. Des sessions de travaux pratiques offrent aux étudiants, des informations de premier ordre sur les compétences des praticiens de la médecine par les plantes.



## Au Sénégal

- ◆ La Fédération sénégalaise des praticiens de la médecine traditionnelle (FSPMT) se concerte sur la suite à donner aux délibérations issues de l'atelier sur la médecine traditionnelle, organisé par la Commission santé, population, affaires sociales et solidarité nationale de l'Assemblée nationale. Placé sous la présidence du Ministère de la santé et de l'action sociale (MSAS), l'atelier a réuni le mercredi 22 décembre 2021, toutes les parties prenantes, notamment l'Inter ordre des professionnels de la santé, pour envisager de manière consensuelle, les voies et moyens pour « aller vers le vote de la loi sur la médecine traditionnelle en instance depuis 2016 ».

## In Gambia

- ◆ On Wednesday April 20, 2022, TRAHASS and AFRICORA Foundation International (AFI) have signed a Memorandum of Understanding to undertake activities to promote Traditional Medicine. In this regard, the commercial company Jatakendia has been set up to install Telehealth Diagnostic Cubicles, equipped with appropriate equipment to perform. The results provided to the client can be presented to health practitioners for medical use. The launching of the project was chaired by the Vice Prime Minister, Kandake Houindokon, Keturah Amoako.



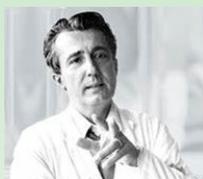
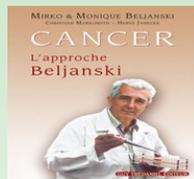
- ◆ The Traditional Healers Assembly (TRAHASS) of the Gambia keeps on working with lecturers of the University of the Gambia. Practical sessions provide students with first-hand information on the skills of plant medicine practitioners.



## In Senegal

The Senegalese Federation of Traditional Medicine Practitioners (FSPMT) is following-up the deliberations of the workshop on Traditional Medicine, organised by the Health, Population, Social Affairs and National Solidarity Commission of the National Assembly. Chaired by the Ministry of Health and Social Action (MSAS), the workshop brought together on Wednesday December 22, 2021, all stakeholders, including the Council of Health Professionals, to consider in a consensual manner, the ways and means to "move towards voting the Bill on Traditional Medicine pending since 2016".

## BIOLOGIE MOLECULAIRE – PLANTE – CANCER HOMMAGE A MIRKO BELJANSKI (1923-1998)



***"Quand nous avons le pouvoir d'aider, nous avons le devoir de le faire".***

En 1959 et 1965, Severo Ochoa (New York) et Jacques Monod (France) sont tour à tour, lauréats du Prix Nobel de médecine. A leurs côtés, se trouve un collaborateur en la personne du biochimiste biologiste Mirko Beljanski. Jeune Yougoslave débarqué en France en 1946, il y effectue la majeure partie de sa carrière et prend sa retraite en 1988 en qualité de chercheur en biologie moléculaire au CNRS (Centre national de la recherche scientifique). Animé par l'esprit du doute scientifique, son courage l'amena au cours de ses investigations, à oser sortir des sentiers battus, quitte à remettre en cause des dogmes chers à l'establishment du clergé médical. Il compte à son actif, 133 articles relus par des pairs pour le compte de revues scientifiques.

### ARN et génie végétal

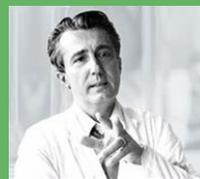
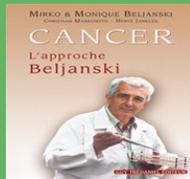
L'Acide ribonucléique (ARN) est apparu aux toutes premières étapes des origines de la vie et a accompagné les 02 milliards d'années de tâtonnement des flagelles à s'accoupler. L'Acide désoxyribonucléique (ADN) s'est ainsi inséré après l'ARN, dans le fuseau énergétique des micros organismes structurant le transport du message génétique et la synthèse des protéines.

La Nature est auto organisée. Avec ou sans l'Homme, les espèces végétales naissent, évoluent et disparaissent. A l'image de la nature, comme le démontre Yoshinori Ohsumi, prix Nobel de médecine 2016, l'organisme humain est auto organisé pour éliminer, recycler, réparer tous les composants des cellules. Le mécanisme de l'autophagie (apoptose) permet à une cellule de piéger et de détruire des virus et des bactéries, mais aussi de s'auto digérer et de s'autodétruire pour protéger l'organisme.

Or, l'équilibre écologique de la nature et de sa flore repose sur une forme cellulaire ordonnée dont la structure biologique renvoie à une expression des acides nucléiques (ARN et ADN) des gènes. Par analogie, la structure des alcaloïdes présents dans la plante, est très proche de celle de la sérotonine qui favorise l'information génétique entre les cellules de l'organisme humain. Par son principe actif, la plante s'associe par conséquent, au principe naturel fonctionnel de l'acide aminé qu'est la sérotonine.

Le composé organique de base du végétal, harmonise le transport du message génétique de l'ADN vers l'ARN. Mais, comme l'atteste Beljanski en 1972, ce composé organique autorise aussi le phénomène de la transcriptase inverse bactérienne, c'est-à-dire, la remontée de l'information génétique de l'ARN vers l'ADN ! En définitive, la plante remplit naturellement, la fonction d'une enzyme de synthèse de protéines, de reconstitution des chromosomes du noyau cellulaire et d'information énergétique. En provenance de sa centrale mitochondriale, l'énergie fluide donne vie au dispositif biologique par le truchement de l'interstitium, cet organe moteur qui tisse la toile fonctionnelle de tous les organes du corps, assure leur jonction et garantit l'ordre de leur équilibre. En cas de déséquilibre, les cellules perdent leur fluidité énergétique,

## MOLECULAR BIOLOGY – PLANT – CANCER TRIBUTE TO MIRKO BELJANSKI (1923-1998)



***"When we have the power to help, we have the duty of doing so"***

In 1959 and 1965, Severo Ochoa (New York) and Jacques Monod (France) were respectively recipients of Nobel Prize for Medicine. At their side was collaborating a biochemist and biologist named Mirko Beljanski. A young Yugoslav who arrived in France in 1946 and where he spent most of his career and retired in 1988 as a researcher in molecular biology at the Centre national de la recherche scientifique (CNRS). Driven by the spirit of scientific doubt, his courage led him, all along his investigations, to dare to leave the beaten track, even if it meant questioning dogmas held by the medical established clergy. He has to his credit 133 peer-reviewed papers for scientific journals.

### RNA and plant engineering

Ribonucleic acid (RNA) appeared at the very first stages of the origins of life and accompanied the 02 billion years of groping for mates. Deoxyribonucleic acid (DNA) was thus inserted after RNA in the energy spindle of microorganisms, structuring the transport of the genetic message and the synthesis of proteins.

Nature is self-organising. With or without humans, plant species are born, evolve and disappear. Like nature, as demonstrated by Yoshinori Ohsumi, 2016 Nobel Prize for Medicine, the human organism is self-organised to eliminate, recycle and repair all the components of its cells. The mechanism of apoptosis allows a cell to trap and destroy viruses and bacteria, but also to self-digest and self-destruct to protect the organism.

The ecological balance of nature and its flora is based on an ordered cell form which biological structure refers to an expression of the nucleic acids (RNA and DNA) of genes. By analogy, the structure of the alkaloids present in the plant is very close to that of serotonin which promotes genetic information between the cells of the human body. The active ingredient of the plant is therefore associated with the natural functional principle of the amino acid serotonin.

The basic organic compound of the plant harmonises the transport of the genetic message from DNA to RNA. But, as Beljanski testified in 1972, this organic compound also authorises the phenomenon of bacterial reverse transcriptase, i.e. the transfer of genetic information from RNA to DNA! In short, the plant naturally fulfils the function of an enzyme for protein synthesis, reconstitution of the chromosomes of the cell nucleus and energy information. From its mitochondrial powerhouse, the fluid energy gives

s'assèchent, se sanctuarisent et affirment leur sédentarité cancéreuse.

Par ses vertus thérapeutiques, la plante sait agir en harmonie avec l'organisme pour lui permettre d'être le propre acteur du rétablissement de son équilibre énergétique et de sa propre programmation épi génétique. Le corps humain acquiert ainsi la capacité de s'auto équilibrer lui-même. Les effets multiples de la plante, simultanés et positifs de surcroît, n'ont pas laissé Beljanski indifférent à la pléiotropie végétale. C'est pourquoi, il est arrivé à démontrer que des extraits naturels de plantes ont la propriété d'inhiber la synthèse des ADN promoteurs de cancers, et non celle des ADN sains.

Il va s'en dire que lorsque des extraits de plantes ciblent exclusivement des cellules souches cancéreuses, ils ont également la propriété d'accompagner le mécanisme d'autophagie de sorte que les cellules ne puissent évoluer vers la formation de tumeurs cancéreuses. Beljanski a ouvert à la biologie moléculaire, un vaste champ de recherche sur les propriétés antivirales et anticancéreuses des plantes.

## Matières végétales Beljanski

Le traitement du cancer de manière holistique est en phase avec la conception de la biologie totale de l'humain campé dans son environnement. Une référence au prisme naturel qu'Hippocrate a imaginé de la sorte : « *La nature recèle son propre pouvoir de guérison ! La nature est le médecin des malades* ». Paracelse surenchérit en ces termes : « *Le médecin ne doit pas trop se vanter... Il doit savoir ce que veut la nature et qu'elle est le premier médecin* ».

Tout en privilégiant son approche holistique pour le traitement du cancer, Beljanski s'est néanmoins soucié d'articuler sa thérapie aux traitements conventionnels du cancer, en leur venant en appoint afin de parer à la résistance des cellules souches cancéreuses et aux tumeurs récidivistes. Des recherches menées au Kansas University Medical Center ont confirmé la synergie de cette démarche intégrative, à l'instar de plusieurs autres instituts médicaux majeurs aux Usa dont par exemple, le Stanford Center for Integrative Medicine en Californie qui est arrivé à utiliser l'acupuncture pour contrer les effets secondaires des chimiothérapies. La démarche intégrative qui a recours à l'énergétisme pour le traitement du cancer est d'autant plus bienvenue lorsque le mécanisme d'autophagie de l'organisme se trouve perturbé par un facteur émotionnel.

Les travaux de Beljanski ont porté sur les plantes suivantes : *Pao pereira* et *Pao tariri* (plantes de la forêt d'Amazonie), *Rauwolfia vomitoria* (plante africaine) et *Ginkgo biloba*. Ces plantes ont été étudiées et utilisées en association avec des variétés de thé vert en provenance de la Chine et réputées pour inhiber la carcinogénèse.



Rauwolfia vomitoria



Ginkgo biloba



Pao pereira

Les extraits de ces plantes de la forêt amazonienne inhibent mais aussi bloquent la réplication des cellules souches cancéreuses.

Le Columbia University Medical Center et le Kansas University Medical Center ont attesté l'efficacité de l'extrait de *Rauwolfia vomitoria* pour le traitement du cancer de la prostate, du cancer

life to the biological system through the interstitium which is the motor organ that weaves the functional web of all the body's organs, ensures their connection and guarantees the order of their balance. If there is an imbalance, the cells lose their energetic fluidity, dry up, become sanctuary and assert their cancerous sedentary nature.

Through its therapeutic virtues, the plant knows how to act in harmony with the organism to allow it to be the own actor of the restoration of its energetic balance and its own epigenetic programming. The human body thus acquires the capacity to balance itself. Beljanski was not indifferent to the multiple, simultaneous and positive effects of the plant. This is why he was able to demonstrate that natural plant extracts have the property of inhibiting the synthesis of cancer-promoting DNA, but not that of healthy DNA.

It goes without saying that when plant extracts exclusively target cancer stem cells, they also have the property of accompanying the apoptosis mechanism so that the cells cannot develop into cancerous tumours. Beljanski has opened up for molecular biology, a vast field of research into the antiviral and anticancer properties of plants.

## Beljanski plant material

The holistic treatment of cancer copes with the concept of Total Biology of human being in the environment. A reference to the natural prism that Hippocrates imagined as follows: "*Nature contains its own healing power! Nature is the physician of the sick*". Paracelsus added: "*The physician must not boast too much... He must know what Nature wants and that Nature is the prior physician*".

While Beljanski's approach to cancer treatment is holistic, he has also been careful to link his therapy to conventional cancer treatments, supplementing them to address cancer stem cell resistance and recurrent tumours. Research at the Kansas University Medical Center has confirmed the synergy of this integrative approach, as several other major medical institutions in the US, including the Stanford Center for Integrative Medicine in California which has been able to use acupuncture in counteracting chemotherapy's side effects.

Beljanski's work has focused on the following plants: *Pao pereira* and *Pao tariri* (Amazonian forest plants), *Rauwolfia vomitoria* (African plant) and *Ginkgo biloba*. These plants were studied and used in combination with green tea species from China that are known to inhibit carcinogenesis.



Rauwolfia vomitoria



Ginkgo biloba



Pao pereira

Extracts from these Amazonian plants not only inhibit but also block the replication of cancer stem cells.

# OBSERVATOIRE / OBSERVATORY

des ovaires, et du cancer du pancréas. Notons que pour le traitement du cancer, *Rauwolfia vomitoria* a toujours figuré parmi les plantes utilisées par les praticiens de la médecine traditionnelle africaine.

Beljanski a démontré que l'extrait de *Ginkgo biloba* protège les cellules et les tissus des effets secondaires des radiothérapies et les réduit s'ils sont en présence..

L'utilisation de fragments d'ARN pour la réplication de l'ADN a autorisé une production normale de globules blancs pour le recouvrement de l'immunité en cas de déficience, mais aussi pour prévenir la diminution anormale du nombre de plaquettes dans le sang.



Extraits de la  
gamme des produits  
Beljanski®

## Legs scientifique de Beljanski

Plusieurs universités notamment des Usa, poursuivent aujourd'hui les travaux de Beljanski, un chercheur qui a été combattu en France où le diplôme d'herboristerie a été éliminé depuis 1941 sous le régime de Vichy. Il n'en demeure pas moins qu'à présent, les solutions les plus prometteuses pour l'élimination des cellules souches cancéreuses, proviennent des extraits de plantes médicinales dont les propriétés prédisposent à des thérapies centrées sur la personne et sa dimension humaine en quête d'un équilibre profond de corps et d'esprit. D'ailleurs, selon les propos du Prix Nobel Youyou Tu, l'*Artemisia annua*, une plante bien connue pour le traitement du paludisme, acquiert aussi des propriétés pour le traitement du cancer en procédant à la destruction sélective des tumeurs.

Les acteurs au service de la science médicale et soucieux de la santé du futur réconciliée avec les principes déontologiques de l'art de guérir qui ne fait point de la maladie, le fonds de commerce du médicament ; continuent à rendre un vibrant hommage à Beljanski et à tous ses semblables qui ont installé leurs recherches hors des platebandes d'une médecine pharmaceutique et vaccinale tributaire de sa rentabilité financière.

Par ses publications, la Fondation Beljanski perpétue le courage de son parrain qui a administré par ses travaux, l'évidence d'une thérapie holistique pour la prise en charge du cancer. Il s'agit d'approches en harmonie avec le système inné et adaptatif de l'organisme humain et aptes à favoriser la production de molécules capables de bloquer sélectivement la multiplication des cellules cancéreuses sans détruire les cellules saines.

Les données relatives aux travaux de Mirko Beljanski qui ont orienté la comparative analytique du présent texte, sont disponibles sur le site de la Fondation Beljanski <https://www.beljanski.info/>  
[The Beljanski Extracts](https://www.beljanski.info/) | [The Beljanski Foundation](https://www.beljanski.info/)

Columbia University Medical Center and Kansas University Medical Center have attested to the efficacy of *Rauwolfia vomitoria* extract for the treatment of prostate cancer, ovarian cancer, and pancreatic cancer. It should be noted that for the treatment of cancer, *Rauwolfia vomitoria* has always been among the plants used by African Traditional Medicine practitioners.

Beljanski has shown that *Ginkgo biloba* extract protects cells and tissues from the side effects of radiotherapy and reduces them if they are present.

The use of RNA fragments for DNA replication has allowed normal production of white blood cells for restoration of full immunity, but also to prevent the abnormal decrease of blood platelets.



Samples from Beljanski®  
products



## Beljanski's Scientific Legacy

Several universities, notably in the USA, are now pursuing the work of Beljanski, a researcher who was opposed in France where herbalist diploma was eliminated since 1941 under Vichy Statement. Nevertheless, the most promising solutions for the elimination of cancer stem cells come now from medicinal plant extracts whose properties are conducive to therapies centred on the person human dimension in search of a profound balance of Body and Mind. In fact, according to Nobel Prize recipient Youyou Tu, *Artemisia annua*, a well known plant for treating malaria, also has properties for treating cancer by selectively destroying tumours.

Medical science actors who are concerned about health for the future linked with the deontological principles of the Art of Healing which does not make disease the business of medicine, continue to pay a vibrant tribute to Beljanski and to all his peers who have set up their research outside the boundaries of pharmaceutical and vaccine medicine which is dependent on its financial profitability

Through its publications, the Beljanski Foundation perpetuates the courage of its patron who, through his work, administered the evidence of a holistic therapy for the treatment of cancer. These are approaches that are in harmony with the innate and adaptive system of the human organism and are capable of promoting the production of molecules capable of selectively blocking the multiplication of cancer cells without destroying the healthy ones.

The data on Mirko Beljanski's work, which guided the comparative analysis of this paper, is available on the website of the Beljanski Foundation <https://www.beljanski.info/>  
[The Beljanski Extracts](https://www.beljanski.info/) | [The Beljanski Foundation](https://www.beljanski.info/)

## TECHNICAL FILE

Email Address:

[camtaocawatm@gmail.com](mailto:camtaocawatm@gmail.com)

### MANAGERIAL STAFF

#### ◆ Editor-coordinator

Lakassa Essossiminam (Togo)

#### ◆ Publisher - Chief Editor

Charles Katy (Senegal)

#### ◆ Editorial Staff

Ouedraogo Ousmane (Burkina Faso)

Kojo Eduful (Ghana)

Mouhamed Fall (Mali)

Jules Affodji (Benin)

#### ◆ Technical Support

Dr Kofi Busia (Ghana)

Josephine Owusu Sechere (Ghana)

Samba Diallo (Senegal)

Soury Sangare (Senegal)

Maurice Gning (Senegal)

#### ◆ Collaborators

CAMTAO Members

Identified Centres of Excellence/  
Reference Centres on Traditional Medicine

#### ◆ Correspondents

Directors/coordinators of TM programmes

Complementary/Alternatives  
Medicines Actors

#### Graphic/Design

Birane Faye (Senegal)

## FICHE TECHNIQUE

Adresse Email :

[camtaocawatm@gmail.com](mailto:camtaocawatm@gmail.com)

### EQUIPE MANAGERIALE

#### ◆ Editeur - Coordinateur

Lakassa Essossiminam (Togo)

#### ◆ Editeur - Rédacteur en chef

Charles Katy (Sénégal)

#### ◆ Comité de rédaction

Ouedraogo Ousmane (Burkina Faso)

Kojo Eduful (Ghana)

Mouhamed Fall (Mali)

Jules Affodji (Bénin)

Samba Diallo (Sénégal)

Soury Sangaré (Sénégal)

Maurice Gning (Sénégal)

#### ◆ Collaborateurs

Membres de la CAMTAO

Centres d'excellence/centres  
de référence identifiés de MT

#### ◆ Correspondants

Directeurs/coordonnateurs  
de programmes de MT

Acteurs des médecines  
complémentaires/alternatives

#### Infographie/Maquette

Birane Faye (Sénégal)

#### ◆ Appui technique

Dr Kofi Busia (Ghana)

Josephine Owusu Sechere (Ghana)